



## Luật Cấm Hút Thuốc của Ontario năm 2005

### Ảnh Hưởng của Luật Ra Sao: Các Nhân Viên Chăm Sóc Y Tế Tại Gia

#### Những điều Căn Bản

- Luật Cấm Hút Thuốc của Ontario bắt đầu có hiệu lực vào ngày 31 tháng Năm, 2006.
- Luật này cấm hút thuốc tại những nơi làm việc và những nơi công cộng kín, không thoáng tại Ontario nhằm bảo vệ các công nhân và quần chúng khỏi bị nguy hiểm vì hít khói do người hút thuốc thải ra.

#### Các Nhân Viên Chăm Sóc Y Tế Tại Gia

Một nhân viên chăm sóc y tế tại gia là một người cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hay dịch vụ giúp đỡ tại các tư gia (ví dụ như làm công tác điều dưỡng, giúp tắm rửa cho bệnh nhân, các dịch vụ về dọn dẹp vệ sinh nhà cửa), được sắp xếp bởi cơ quan tiếp cận dịch vụ chăm sóc cộng đồng (community care access corporation) hoặc bởi một cơ quan thẩm quyền thay mặt nhận tài trợ từ Bộ Y Tế và Chăm Sóc Dài Hạn (Ministry of Health and Long-Term Care), hay một Mạng Lưới Hội Nhập Y Tế tại Địa Phương (Local Health Integration Network).

#### Bảo Vệ Cho Các Nhân Viên Chăm Sóc Y Tế Tại Gia

- Các nhân viên chăm sóc y tế tại gia có quyền yêu cầu một người không được hút thuốc khi họ đang hiện diện để cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe.
- Nếu người nào đó từ chối yêu cầu này, thì nhân viên chăm sóc y tế tại gia có thể bỏ ra về mà không cần phải phục vụ thêm nữa – trừ khi việc bỏ ra về như vậy có thể gây nên nguy hiểm ngay lập tức, nghiêm trọng cho sức khỏe của một người nào.

#### Các Trách Nhiệm của Nhân Viên Chăm Sóc Y Tế Tại Gia, Người Rời Khỏi Nhà của Thân Chủ Vì Có Người Nào Đó Hút Thuốc

Trong vòng 30 phút, hoặc sớm hơn nếu có thể thực hiện một cách hợp lý, sau khi đã rời khỏi căn nhà đó, nhân viên chăm sóc y tế tại gia phải gọi điện thoại cho chủ nhân của họ:

- Để báo cho chủ nhân biết là họ đã rời nơi đó; và
- Để cung cấp các tin tức về hoàn cảnh và các nhu cầu chăm sóc y tế cho người khách hàng đó trong vòng 24 giờ đồng hồ sắp tới, kể cả:
  - liệu rằng có một người nào đó thích hợp hiện diện và có thể sẵn sàng để chăm sóc cho người bệnh hay không,

- o liệu rằng bệnh nhân đó có cần phải được chăm sóc trong vòng 24 giờ đồng hồ sắp tới hay không,
- o tình trạng của người bệnh đó ra sao, khi nhân viên chăm sóc y tế tại gia rời khỏi nơi đó, và
- o liệu rằng có những tình huống hay hoàn cảnh nào bất bình thường hay không và nếu có, thì những tình huống đó là gì.

Đồng thời, nhân viên chăm sóc y tế tại gia bắt buộc phải tuân theo bất cứ hướng dẫn nào hợp lý do chủ nhân của người nhân viên ấy cung cấp nhằm mục đích bảo đảm rằng bệnh nhân, người được chăm sóc sức khỏe hoặc còn được cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, được an toàn và được chăm sóc y tế hợp lý.

### **Các Trách Nhiệm của Chủ Nhân**

Các chủ nhân của những nhân viên chăm sóc y tế tại gia được khuyến cáo là phải có một sự hiểu biết thông suốt về các quyền hạn và các trách nhiệm của một nhân viên nếu người đó chọn giải pháp rời khỏi căn nhà của thân chủ vì một người nào đó từ chối lời yêu cầu của nhân viên đó là không được hút thuốc khi nhân viên đó hiện diện.

### **Thi Hành Luật**

Các đơn vị y tế công cộng tại địa phương chịu trách nhiệm về việc tuân thủ theo đúng luật.

Tờ chỉ dẫn thực tế này chỉ nhằm mục đích giúp tìm hiểu nhanh chóng. Cần biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc với đơn vị y tế công cộng tại địa phương của quý vị.

Quý vị có thể nhận được sự chỉ dẫn bằng cách gọi số miễn phí:

- **INFOLINE** 1-866-396-1760
- **TTY** 1-800-387-5559

Giờ làm việc: Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ 30 sáng – 5 giờ chiều.

Để biết thêm chi tiết về Luật Cấm Hút Thuốc của Ontario, vui lòng viếng trang liên mạng của Bộ Quảng Bá Sức Khỏe Ontario (Ontario Ministry of Health Promotion) tại [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/legislation.asp](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/legislation.asp).

Tháng Năm 2006